梁國超會計師

會計部記管理

本公司精通各類會計，物業管理，財物諮詢，大小生意年結月結，懂國、粵語。

地址：溫哥華東十六街二壹三號

電話：872-2396

余景輝會計師

填報入息稅

會計，核數，稅務，商業，產業管理及諮商。

地址：雲哥華片打東街二百號二〇三室（緬街夾片打街）

辦公時間：星期一至五上午十時至下午五時半星期六十二時至四時

電話：669-4406

爲獨具慧眼的買家

卑詩省素里市，前任省長之寓所，並且是省長親自精心設計，整間屋都是精工細雕，採用大量橡木手工雕花，實在是藝術結晶品。面積達6300呎，佔地3.72畝。悉心打理之花園草地，青綠平坦，就如地氈一樣。享受寧靜及花園般的環境。

CALL TODAY TO VIEW

REALTY WORLD™

BRENT ROBERTS 581-5221

SHUM'S REALTY LTD.

新榮房屋地產經紀行

JOHN H. SHUM, B.Sc.
GRACE SHUM, ARICS

沈慶俊 及沈太

忠誠免費估價

公司：322-8811
住家：732-0033
傳呼機：667-0313

4906 Victoria Dr.Van,B.C. (Victoria & 33 Ave.)

*有生意連物業可申請移民或 REMOVE CONDITION 用特別介紹生意、柏文、房產、商業及柏文大厦請電詳談。

★西區大屋大地德國建築商52街及 Churchill 1百70萬。
★一房柏文好區3150 Prince Edward 8萬9
★6年新溫特式屋保養好上三下二廚房近33街及乃街34萬8。
★3年新近女皇公園26萬。最平請快。
★牙醫用具批發生意出讓業主做二十年後要退休請電
★1711 E.34近域多利四房地區好只售廿三萬餘。
★3081 E.27近蘭菲鄰近中學四房只售廿三萬餘。
★13842-92街 Surrey 上三下二好租18萬8。
★富貴門3年新大屋租出卅五萬八。
★6710-123A 一年新大屋卅萬九月租 1500
★232街 Langley-151畝地養牛場可改建哥爾夫球場，一萬八千元一畝，西人業主急賣。
★八樓二房柏文急讓1855 Francis, 十六萬餘。
★埠仔生意連物業餐館生意好，可投資移民西人退休十七萬五，請電詳談。

①商業樓 C-2餐館地7千5百呎月入千八約長住客付地稅大停車場好投資31萬8

②4866 Windsor 街上三下二可分租好區卅五萬九。

③33街近女皇公園三年新 $260000

本那比高級多層石屎柏文寶翠花園第二期藍寶閣推出由175元一平方呎起請電 JOHN 手提：351-2263

想換新屋 免費估價 忠誠服務
十年經驗 薄利多銷 請來詳談

雪糕店生意

馳名國際，雪糕連銷店，位於列治文繁榮區購物中心，租約長，每年皆有盈利，生意繼升，要價十四萬五千。

請電：

黃世哲 649-3811
陳祖興 680-8070
大興實業公司 685-9608

生意出讓

沙省熱門家庭式便利店，經營彩票、雜貨及糖菓等。營業額超過$600,000，用具值$78,000，租值每月$3,000，存貨另以成本計，有意請電306-374-4333或電傳306-955-1566

VICTORY COMPANIES
Engineering, Construction, Management & Investment
KARIM (Kay) W. NASSER

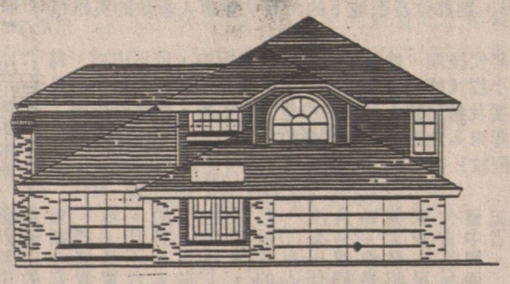
超值新屋 置業良機

6485-122A ST. SURREY

面積達三千七百餘呎，有八間睡房，兩間主人房。設熱水保暖系統。完成土庫。以低於市價售，屋主自售，開價僅$298,888 歡迎預約參觀。 電話：325-5967

開放時間：星期六/日下午2-5時

REALTY WORLD™ - Titus Realty Ltd.
John (Twigg) Sheridan
電話 581-5221

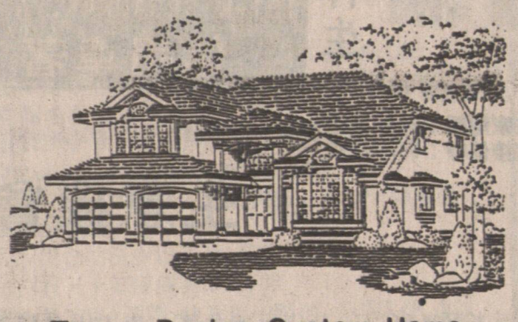


別具風格・特別設計

價$288,880

位於分區內，兩層四睡房靚屋，面積2777呎，斜頂天花板，正層並設有娛樂室。光猛家庭室。雙車房，還有其他許多優點。由名地產商建造，歡迎預約參觀。

8273-157th STREET, SURREY



Tynan Design Custom Home

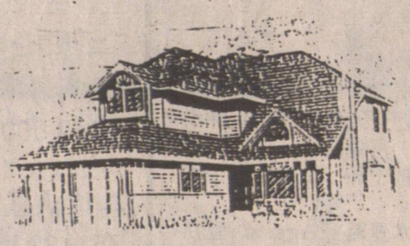
售價$293,800（包GST）

廻旋區內靚屋(Abbey Glen)，面積2741呎，五睡房，兩層高。太多優點，恕難盡述。近太平洋學院。歡迎預約參觀。

(10086-171A STREET, SURREY

謝大鈞
F.R.I.R.I.(B.C.)
GARY TSE
中英文直接傳呼電話：680-5275

GARY TSE REALTY LTD.
#7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.
公司：683-4618 住家：321-8198



餐館出售

市東區著名粉麵飯65座淡酒牌舖前大停車場年做40萬元，東主退休，開價九萬元，創業良機，請快洽！

本拿 [illegible] 靈頓街37年靚屋二房 [illegible] 一房50×117地，保養良好 [illegible] 開價廿五萬二千元。

△華埠派亞街新建前後孖屋，建築中，三睡房售十五萬九價錢有商量。

列治文新屋六間

德建築商建造三廳四房，二千七百多尺，現已完成，價由卅五萬元起。

市中心京士威北方菜館四十多座位，開價三萬五，宜家庭經營。

本公司現金收購柏文及屋地，可隨時交易

REMAX Above the Crowd!
REMAX Treeland Rlty
Ken Hick
電話 533-3491

生意良機

- 肉食雜貨舖
- 位於 Chilliwack 高增長率地區
- 地點佳，街角位。
- 營業額達七十萬元。
- 一年純利超出十三萬元。
- 樓房面積達八千呎，兼有四睡房柏文
- 售價包括器材，存貨，幅地及樓房。

KEYSTONE REALTY LTD.
CHRISTINE SIU
大小商業盤●歡迎查詢

蕭太
公司：261-8118
住宅：435-1231
傳呼：250-6708

工業大厦出租
由數百呎起至三千呎
歡迎來電查詢

★十年新溫哥華特式屋，近域多利，只售卅餘萬
★素里埠菓舖連實業，日做千七餘元，只售五十餘萬
★賺錢咖啡餐館，位於市中心旺街，年做六十萬東主有事急賣，祇賣十二萬八。
★孖屋 [illegible] 屋，地點好 [illegible] 3×127 月入 [illegible] 減售二十萬。
★列治 [illegible] 七年新二房 [illegible] 人房）二浴 [illegible] 只賣十三萬餘。
★西區大屋，半畝地，只售一百萬元South West Marine Dr.
★近華埠工業大厦共有19個單位，全部租出有一成回籠利錢，亦可自用叫價$2,480,000
★Killarney區，廿七年新上三下二，兩廚兩厠，柚木地板，地大40X124只售$283,000

FORT ST. JOHN 寫字樓/零售舖位

出讓或出租

十二年新，八千平方呎，磚牆大厦，200呎正面空地，街角位，前後均有停車位，位於第100街，目前80%空置，價$300,000

電 BILL: (604) 785-8051

Canada Trust — Canada Trust Jones Realty
9504-100th St. Fort St. John, B.C. V1J 3X6

馮國光
DOMINIC FUNG
公司 261-8118
傳呼 686-9051
住宅 255-5699

KEYSTONE REALTY LTD.

① 雲東1132 Lily St. 37.5×10[illegible] 地上三下三，抵買$208,000
② 雲東1350東24街 [illegible]:2下2好收租屋，交通便，只賣 [illegible],000
③ 唐人埠861 Union街16年新三層城市屋四睡房二廚二厠$165,000
④ 2281 Rupert 2年新33×122好過新屋，五睡房三層，只賣$389,000
⑤ 4866 Rupert 抵買入息樓 CDI 33×128回報率6%只賣$299,000
⑥ 本拿比靚屋6533 Union街12年新50×106上4下2急賣$385,000
⑦ 1491東41街23年大屋44×95上3下3抵買$319,000
⑧ Fraserview [illegible] rendor 49×105近學校巴士上2 [illegible] $335,000
⑨ 西區 Oakridge 5538 Ash街39年56×133五睡房$660,000
⑩ 發財士多急讓緬街夾三十，只賣$28,900
⑪ 2315 Cambie 商業樓40×97急賣$695,000

李標
MULTIPLE REALTY
公司：434-1431
住宅：433-7888
傳呼機：686-9178

BILL LEE

☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆

買賣房屋 最好搵我
經驗豐富 服務週到
誠實友善 免費估價
廿四小時 爲你效勞

*屋主自建，意大利人業主，十一年新，保養好，比全新屋更漂亮，近蘭非街，兩廳三房，樓下完成，三十六萬伍千。
*近乃磨街靚屋，標準地，好風景，樓上二廳二房，樓下全部完成，雙車房，雙鋼窗。開價廿四萬九千。
*近蘭非街靚屋，五十尺地段，好風景，樓上兩廳三房，樓下全部完成，保養好，交通方便，開價三十四萬伍千。
*本拿比區，近購物市場，環境清靜，地大，保養好，西人一手業主，樓上樓下五大睡房，兩厠所，三十五萬。
*建築師高價收購雲哥華及本拿比區屋地，現款交易或舊屋換新屋
*四年新靚屋，標準地，樓上樓下全部完成，紅屋頂，熱水暖氣，樣樣齊備
*新屋一間，卅三尺地段，紅瓦頂，熱水暖氣，五大睡房，上等材料，手工一流，開價廿七萬八千，請快。
*近蘭非街，雲哥華特色屋，認真好風景樓上樓下全部完成，標準地，二十六萬九仟。
△一睡房柏文，近本拿比大購物市場，樣樣便利，業主急賣，開價九萬八千
生意及商業樓出賣
*本拿比區西餐館，旺地區，租平，生意好，設備完善，適合夫婦台營，好過打工，開價八萬伍千，投資良機。
*唐人街商業樓，伍拾尺地段，樓下兩舖位，二樓，三樓寫字樓，收入好，建築堅固，開價，二百六十萬元。
*近緬街大屋一間，樓上四大睡房兩厠所，樓下一廳一房，廚厠齊，標準地月租：一千二百元，開價廿二萬四千元。

KINSON CHAN 陳健鏞
建成實業有限公司－溫哥華
KINSON REALTY LTD.
#338-5740 Cambie Street,
Vancouver B.C. V5Z 3A6
公司：327-1682
生意 住宅：327-2688

*Downtown 寫字樓區中心，咖啡店急讓，151座位，每週做五日，由上午六時卅分至下午三時卅分，日常生意八百廿元，設備齊全，有酒牌，有批租條，售九萬餘。
*溫市一大型著名海鮮酒家，筵開68席，座位達至680，裝飾華麗高貴有冷氣酒牌廚具俱備設有一流音響器材，中午茶市晚飯小菜結婚社團宴會等。生意滔滔，人山人海，有泊車場可容100部，東主經營廿年想退休，不計成本，志在脫手，僅售31萬餘元。

住．屋

*Kingsway/Salisbury，雅潔一廳三睡房屋及土庫一組有一廳兩睡房地33×120有露台及車房售26萬元

柏文

*西區 Kitsilano，四年新常滿柏文一幢19組，四層及地下泊車有自動保安鐵閘，騎樓及頂樓天窗，設備齊全，保養良好，佔地75x115呎，僅售298萬元。
*各類型東西區住宅柏文大厦商業樓宇均有代售恕不盡錄

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118

謝日昌
Samuel Tse Off：261-8118
pager.686-1238 Home：430-8427

1) 溫哥華區，一年新柏文813呎高層向南兩房一廳兩厠$172,000
2) Port Coquitlam 兩年新屋，二千餘呎五房兩廳卅二萬餘。
3) 高桂林區，兩年新城市屋，三房兩廳另有九百呎土庫十九萬餘。
4) 溫東十二年特式屋，上三下二兩廚兩厠，地大40′×129′，三十餘萬。
5) 831 E. George 街地25′×122′三房兩廳，十八萬餘。
6) Richmond 城市屋，一年新二千呎，四房三廳三厠，廿四萬餘。
7) 本拿比城市屋兩房、書房及兩廳，價二十萬，歡迎還價。